

## 1 Einführung

**1.1 Urheberrecht und geistiges Eigentum**  
Das Urheberrecht für diese Erfindung und Gebrauchsanweisungen liegt allein beim Hersteller. Darüber hinaus sind alle Rechte vorbehalten, insbesondere hinsichtlich der Patenterteilung oder der Gebrauchsmustereintragung. Verletzungen der vorstehenden Bestimmungen resultieren, wie gesetzlich zulässig, in einer Schadensersatzpflicht. Geistiges Eigentum – Patentinummern  
Patentnr. USA.: 8529484  
Patentnr. Kanada: 2692534  
Europa Patent: EP2533734

**1.2 Vorwort**  
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in TurboMed und den XTERN SUMMIT. Diese Orthese der neuen Generation wurde von TurboMed Orthotics Inc. mit Sitz in Quebec, Kanada, entwickelt und speziell für Menschen mit Fußheberproblemen und Gebrauchsanweisungen entwickelt. Diese Orthese wurde entwickelt, um Schmerzen zu lindern. Der XTERN SUMMIT bietet unübertroffene Leistungsfähigkeit und höchsten Komfort. Wir bitten Sie, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen. Bei Fragen und/oder Kommentaren wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Einzelhändler, ehe Sie Ihre neue Orthese zusammenbauen oder verwenden. Um sicherzustellen, dass Ihre Orthese ordnungsgemäß und sicher funktioniert, müssen Sie die Anweisungen in diesem Dokument streng befolgen und die Nutzungsbeschränkungen einhalten. Sollten Sie Bedenken in Bezug auf die Funktionsweise Ihrer Orthese oder Fragen haben, zögern Sie nicht, Ihren autorisierten Einzelhändler zu kontaktieren. Die Kontaktinformationen der Kundenendienststelle von TurboMed in Kanada finden Sie unter: [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

**1.3 Verwendung**  
Bestimmungsgemäße Verwendung: Diese Orthese dient EINZIG als orthopädisches Hilfsmittel für den Unterschenkel und wurde AUSGESCHLIESLICH als Fußheber (für Menschen mit Fußheberproblemen) entwickelt. Es ist wichtig, dass Sie diese Orthese anweisungsgemäß verwenden.

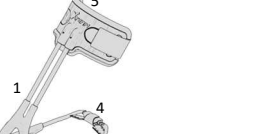
**1.4 Sicherheits Symbole in dieser Gebrauchsanweisung**  
Die nachfolgenden Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung verwendet, um Warnungen und nützliche Ratschläge zu markieren, denen Sie Beachtung schenken sollten. Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese gründlich durchlesen, ehe Sie unser Produkt erstmals verwenden.

**Warning:** Dieses Symbol kennzeichnet ein potentielles Risiko. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu körperlichen Schäden oder Verletzungen führen.

**Hinweis:** Empfehlungen oder Anweisungen sollten ernstgenommen werden.

**Produktbezogene Warnung:** weist auf ein potentielles Materialrisiko hin. Die Nichtbeachtung eines produktbezogenen Warnsymbols kann zu erheblichen Materialschäden führen.

## 2 Präsentation des Produkts

<b>Item</b>	<b>Description</b>	
1	HALFTSCHUHE	
2	VORDERSEITIGER SCHIENEN"U"	
3	RÜCKSEITIGER SCHIENENBOGEN	
4	LACE CLIP	
5	WADENSCHIENENPOLSTER	

## 3 Indikationen und Kontraindikationen

**3.1 Indikationen**  
Diese Orthese wurde speziell für Menschen mit folgenden Beeinträchtigungen entwickelt: Fußheberprobleme mit keiner oder leichter Spastik (z. B. Infolge einer Rücken-, Hüft- oder Knieoperation; einer traumatischen Verletzung im Bereich der unteren Gliedmaßen; eines Schlaganfalls; eines Schädel-Hirn-Traumas; einer Hüft- oder einer Charcot-Marie-Tooth-Erkrankung; einer Personalschwäche; einer neuromuskulären Erkrankung usw.). Unerhebliche Beeinträchtigung des Fußhebermuskels. Leichte Deformation eines Einlegesohle oder seitlicher Stützung korrigiert werden kann. Die Indikationen für dieses Produkt müssen stets von einem Mediziner und/oder dem verschreibenden Arzt festgelegt werden.

**3.2 Kontraindikationen**  
Diese Orthese wurde nicht zur Behandlung folgender Beeinträchtigungen entwickelt: mäßige bis ausgeprägte Spastik im Unterschenkelbereich; -Beinergüsse im Wadenbereich; -schwere Gleichgewichtsstörungen; mäßige bis ausgeprägte Fußdeformitäten; -bestimmte Krankheitsbilder, die einen Arztbesuch erfordern, um festzustellen, ob die Orthese für den Patienten geeignet ist oder nicht.

## 4 Das Produkt

Es wird nicht empfohlen, die Orthese einzusetzen, um Kontrakturen (Muskelverkürzungen) usw. vorzubeugen. Vermeiden Sie es, sich in der Nähe einer starken Hitzequelle (z. B. Feuer, Heizkerzen, Glut, Flammen) usw. aufzuhalten.

Verwenden Sie NIEMALS Eine Orthese einer anderen Person oder eine Orthese, die Ihrer Meinung nach bereits verwendet wurde.

## 1.2 Warnung und allgemeine Sicherheitshinweise (Kunde)

-Bitte lesen Sie dieses Dokument vollständig durch, ehe Sie das Produkt verwenden;

-Befolgen Sie die Sicherheitsweise, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden;

-Bewahren Sie dieses Dokument an einem sicheren Ort auf.

## 1.3 Warnung und allgemeine Sicherheitshinweise (Spezialist)

-Bitte lesen Sie dieses Dokument vollständig durch, ehe Sie das Produkt verwenden;

-Zeigen Sie dem Kunden, wie er das Produkt ordnungsgemäß verwenden kann und informieren Sie ihn genauestens über die Sicherheitshinweise;

-Bewahren Sie dieses Dokument an einem sicheren Ort auf.

## 4.4 Achtung

Dieses Produkt ist nur für den Einsatz durch einen Patienten gedacht.

Beachten Sie die gesetzlichen und versicherungsrechtlichen Bestimmungen in Zusammenhang mit der Nutzung eines Kraftfahrzeugs jeder Art und von anderen Arten von Fahrzeugen, die von einer zuständigen Behörde überprüft.

Die tägliche und gesamte Nutzungsdauer wird gewöhnlich durch den Arzt festgelegt.

Zeigen Sie dem Patienten den richtigen Umgang mit dem Produkt und erklären Sie ihm, wie er es richtig pflegt.

Vermeiden Sie den Patienten, sich körperlichen Belastungen auszusetzen (z. B. Entstehung einer Wunde, Verschlimmerung der Schmerzen usw.) unverzüglich einen Arzt aufzusuchen.

Verweisen Sie sich, dass die Orthese ordnungsgemäß verwendet wird und korrekt sitzt.

Zeigen Sie dem Patienten, wie er das Produkt ordnungsgemäß verwenden kann und informieren Sie ihn genauestens über die Sicherheitshinweise;

Verweisen Sie den Patienten darauf hin, dass er/ sie das Produkt NICHT weiterverwenden sollte, falls es ganz oder teilweise abgenutzt oder beschädigt ist (z. B. Brüche, Fehlteile, Verzug, Verformung usw.).

## 5 An- und Ausziehen der Orthese

## 5.1 Anziehen

1 Befestigen Sie den Senkclip an einem geeigneten Schuh.

2 Öffnen Sie das Waden/Schienbeinband.

3 Ziehen Sie das Produkt am Schuh an.

4 Bringen Sie den Schuh und die Orthese an und drücken Sie die Orthese dabei nach hinten.

5 Schließen und binden Sie den Schuh.

6 Schließen Sie das Waden/Schienbeinband.

7 Untie your shoe

8 Remove your foot from the shoe.

## 5.2 Ausziehen

1 Öffnen Sie das Waden/Schienbeinband.

2 Schürmen Sie den Schuh auf.

3 Stengen Sie aus dem Schuh.

## 5.3 Abschließende Kontrolle

Bitten Sie den Patienten, einige Meter mit der Orthese zu laufen und zu rennen und sie an Hängen, und auf Rampen und Treppen zu testen. Nehmen Sie, falls nötig, Anpassungen vor.

## 6 Pflege und Reinigung

Reinigen Sie die festen Teile der Orthese ausschließlich mit milder Seife und Wasser oder einem feinen Tuch. Die sogenannten „weichen“ Teile wie jedoch nicht ausschließlich, die Waden/Schienbeinband, das Wadenpad, das Waden/Schienbeinband, die Kunststoffverschlüsse (Kabelbänder), die diversen VELCRO®-Teile usw.

## 7 Garantien

**7.1 Garantie und Support**  
Die XTERN SUMMIT Orthese wurde von TurboMed Orthotics Inc. hergestellt. TurboMed gewährleistet drei Jahre (3 Jahre) Garantie auf seine Orthese, gültig ab Kaufdatum. Bei Material- oder Herstellungsfehlern repariert oder ersetzt TurboMed das Produkt, wenn ausreichende Beweise vorliegen – nämlich ein Kaufbeleg – und bewiesen werden kann, dass das Datum der Serviceanfrage innerhalb des Garantiezeitraums liegt. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile lässt diese Garantie erlöschen. Für weitere Informationen in diesem Zusammenhang kontaktieren Sie Ihren autorisierten Einzelhändler oder TurboMed.

Garantieausschluss: Folgende Mängel und Bestandteile werden nicht der Garantie abgedeckt:

-Schäden infolge von unsachgemäßer Verwendung durch übermäßige Nutzung, Nachlässigkeit, Feuer oder andere unvorhergesehene Modifikationen oder Reparaturen;

-Schäden durch Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile;

-normale Abnutzung, einschließlich Abnutzungen, Kratzer, Verschleiß, Verfärbung oder Verlassen;

-Schäden an „weichen“ Teilen wie, jedoch nicht ausschließlich, die Waden/Schienbeinband, das Wadenpad, das Waden/Schienbeinband, die Kunststoffverschlüsse (Kabelbänder), die diversen VELCRO®-Teile usw.

## 7.2 Zufriedenheitsgarantie

Wir sind erant von der Qualität unseres Produktes überzeugt, dass wir Ihnen die Kosten für Ihre Orthese erstatten, wenn Sie innerhalb 2 Monaten nach Kaufdatum nicht rundum zufrieden sein sollten.

TurboMed, seine Händler und seine autorisierten Einzelhändler vertreten sich, den Gesamtbetrag an den Kunden gesamtschuldnerisch zu erstatten, falls dieser innerhalb zwei Monaten (2 Monaten) nach Kaufdatum nicht mit der TurboMed Orthese zufrieden sein sollte. Der Kunde und/oder die autorisierten Einzelhändler und/oder Händler können alle für die Versandkosten auf, die in Verbindung mit der Rücksendung entstehen. Eine vorherige Zustimmung ist dennoch einzuholen.

## 8 Rechtliche Hinweise

Sämtliche gesetzlichen Bestimmungen unterliegen der nationalen Gesetzgebung des jeweiligen Landes und können daher je nach Verwendungsland abweichen.

 [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

 [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

 [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

## 1 Introduction

**1.1 Copyright and intellectual property**  
The copyright for these assembly and use instructions is held solely by the manufacturer. Additionally, all rights are reserved, particularly with regard to patent grant or utility model registration. Violations of the above-mentioned provisions will result, where applicable, in the obligation to pay compensation for damages.

Intellectual Property – Patent numbers  
U.S. Patent No.: 8529484  
Canada Patent No.: 2692534  
European Patent: EP2533734

**1.2 Foreword**  
We would like to thank you for your confidence in TurboMed and the XTERN SUMMIT. This orthosis was designed by TurboMed Orthotics Inc., located in the province of Quebec, Canada. This new-generation orthotic solution was developed specifically for people with foot drop. The XTERN SUMMIT was developed to offer you unrivalled performance and comfort. We invite you to read this guide carefully and to address any questions and/or comments to your authorized provider before using or assembling your new orthosis. In order to ensure that the equipment works properly and safely, you must strictly follow all of the instructions provided in this document and observe the specified usage restrictions. If, at any time, you have any concerns about the way your device is working or if you have any questions, do not hesitate to contact your authorized provider. To contact the customer service department of TurboMed Orthotics, please visit: [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

**1.3 Use**  
Intended use: This orthosis is intended SOLELY as an orthotic fitting for the lower limb and has been designed only for drop foot.

It is important to use it in accordance with the indications.


**1.4 Safety symbols used in this guide**  
The symbols below are used in this guide to identify the warnings and useful advice that you should observe. It is very important to read and thoroughly understand them before using our product for the first time.

**Warning:** this symbol means that there is a potential risk. Failure to heed a warning may result in bodily harm or injury.

**Notice:** recommendations or instructions should be strictly observed.

**Product-related caution:** concerns a potential material risk. Failure to heed a product caution may result in significant material damage.

## 2 Presentation of the product



<b>Item</b>	<b>Description</b>	
1	MAIN SECTION	
2	FRONT HARNESS "U"	
3	BACK HARNESS	
4	LACE CLIP	
5	CALF/SHIN PAD	

## 3 Indications and contraindications

**3.1 Indications**  
The orthosis is intended for people who have: Weakness in the muscles that lift the foot, with little to no spasticity (post: back, hip or low thigh surgery; traumatic brain injury; stroke; Charcot-Marie-Tooth disease; multiple sclerosis, Hip- or Marie-Tooth disease); personal pathology; neuromuscular atrophy, etc.).

Very slight deformations of the foot capable of being corrected with the use of an insole and lateral support.

**Indications for this product must always be determined by your doctor or prescribing physician.**

## 3.2 Contraindications

The orthosis was not designed for cases of: moderate to severe spasticity of the lower limb;

-leg ulcers in the posterior part of the calf;

-serious balance problems;

-moderate to severe foot deformities;

-certain pathologies that require a visit to a physician to verify whether the orthosis is appropriate for the client or not.

## 4 The Product

(The product should be used only under the supervision of a qualified physician. MD/DO/PO/PM)

## 4.1 Usage restrictions

Use of the orthosis is not recommended to prevent contractures (shortening of muscles), etc.

Avoid going near a source of high heat, such as a fire, a heating element, embers, flames, etc.

NEVER use an orthosis that belonged to someone else or an orthosis that you believe has been used.

## 4.2 Warning and general safety instructions (client)

Information: please read this document in its entirety before using the product.

-heed the safety instructions in order to avoid injury or damage to the product;

-keep this document in a safe place.

## 4.3 Warning and general safety instructions (professional)

Information: please read this document in its entirety before using the product.

-heed the safety instructions in order to avoid injury or damage to the product;

-show users how to properly use their product and inform them accurately of the safety instructions;

-keep this document in a safe place.

## 4.4 Caution

This product is for single patient use only.

Use caution when handling the product.

Check the product regularly to see if it still works properly.

Stop using the product if there are changes in, or loss of, functionality and have it inspected by your authorized health care provider.

Observe the legal and insurance regulations related to operating motor vehicles of any type and have your driving license tested by the competent authorities.

In general, the physician will determine the daily duration of use and the total period of use.

Only qualified health care providers are authorized to perform the initial fitting and first application of the product.

Show the patient how to properly handle and care for the product.

Inform the patient that it is important to see a physician immediately if unusual changes to the product are observed (e.g. development of blisters, discoloration of parts, etc.).

Ensure that the orthosis is applied properly and that it fits correctly.

Tell the patient to check, prior to each usage, that the product works properly and that it shows no signs of wear or damage.

Direct the patient's attention to the fact that they CANNOT continue to use the product if it or one of its components is worn or damaged (ex.: cracks, missing part, warning, inappropriate shape of the orthosis, etc.).

## 5 Application and removal of the product

### 5.1 Application

1 Install the lace clip to an appropriate shoe.

2 Open the calf/shin band.

4 Put on the shoe and orthosis, pushing back on the orthosis.

5 Close and tie the shoe.

6 Tighten the calf/shin band so as comfortably secure the top part of the brace to the leg.

Be careful not to over tighten.

### 5.2 Removal

1 Untie your calf/shin band.

2 Untie your shoe.

3 Remove your foot from the shoe.

### 5.3 Final inspection

Ask the patient to take a few steps to try out the product and to test it on slopes, ramps, while running, and on stairs. Make adjustments, if necessary.

## 6 Care and cleaning

Care and cleaning should be done on a regular basis. Clean the rigid parts of the product only with mild soap and water or a damp cloth. The so-called "soft" parts, such as the calf/shin pad, the band, etc., should be cleaned by hand using mild soap, then air-dried. Avoid any use of direct heat (ex.: solar radiation, a radiator, fire, etc.).

## 7 Garanties

### 7.1 Garantie und assistance

The XTERN SUMMIT orthosis was manufactured by TurboMed Orthotics Inc. TurboMed guarantees its orthosis for the period of three years (3 years) from the date of purchase. If a product proves to have material or manufacturing defects, TurboMed will repair it or replace it at its own expense if sufficient proof is provided—namely, a receipt (i.e. a dated "bill of Delivery from your authorized provider")—and if there is proof that the date of the service request is within the guarantee period. The use of unauthorized replacement parts will cancel this guarantee.

Exclusions: the following are not covered by this guarantee:

-damage caused by improper use resulting from excessive use, negligence, fire or any other unusual accident or event;

-damage caused by the use of unauthorized replacement parts;

-normal wear and tear, including chrips, scratches, abrasions, discoloration or the fading of colors;

-damages to the "soft" parts, such as, but not limited to, the calf/shin pad, the calf/shin band, the calf/shin band pad, the plastic fasteners (tie-wraps), the various pieces of VELCRO®, etc.

### 7.2 Specific satisfaction guarantee

We are so confident in the quality of our product that we offer to refund the cost of your orthosis if you are not entirely satisfied (see above) within 2 months of your purchase.

TurboMed, its distributors and their authorized health care providers undertake jointly and severally to refund in full the amount paid to the client if he/she is not satisfied with the product within two months (2 months) of the date of purchase of the TurboMed Orthosis. The client and/or authorized health care providers will be solely responsible for shipping expenses related to sending the orthosis back to us. However, prior authorization must be requested.

## 8 Legal information

All legal requirements are subject to the national legislation of the country in question and therefore may vary depending on where the product is used.

**Thank you,**  
**The TurboMed Team**

 [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

 [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

 [www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com)

## 1 Introduction

### 1 介绍

**1.1 版权和知识产权**  
组织或使用指南的所有权利均为制造商所有。

此外，制造商保留所有权利，尤其是关于专利授权或实用新型专利注册的权利。

违反上述规定的条款，必须赔偿损失。

知识产权—专利

美国专利号：8529484

加拿大专利号：2692534

欧洲专利号：EP2533734

### 1.2 序言

感谢您对 TurboMed 和 XTERN SUMMIT 的信任。此矫形器由坐落于加拿大魁北克省的 TurboMed Orthotics Inc. 公司设计。

这款新一代的矫形器解决方案专门为足下垂人士开发。

XTERN SUMMIT 产品的开发为您提供无与伦比的性能和舒适性。

我们建议您仔细阅读本指南，并在使用或组装新矫形器之前解决所有问题和/或意见。反馈您的授权经销商。为了

确保安全使用和完全地工作，您必须严格遵守本产品文件中提供的所有指南，并且遵守其规定的使用限制。

无论何时，若您对设备的运行方式有任何疑问或有任何疑问，请联系您的授权经销商。

请访问：[www.TurboMedorthotics.com](http://www.TurboMedorthotics.com) 联系加拿大 TurboMed Orthotics 公司的客服部门。

### 1.3 用途

指定用途：此矫形器仅为足下垂矫正器，且仅设计用于足部提升（足下垂）。

根据指南使用产品是非紧急要。

### 1.4 指南中使用的安全符号


本指南中使用以下符号来定义必须遵守的警告和有用的建议。在首次使用我们的产品之前阅读并彻底理解这些符号是非常重要的。

**警告:** 此符号表示有潜在风险。如果不注意警告，可能会导致身体伤害或损伤。

**请注意:** 应认真对每处建议或指南。

**产品相关的警告:** 潜在物品损失风险。如果不注意产品警告，可能会导致重大物品损失。

## 2 产品介绍

<b>部件</b>	<b>描述</b>	
1	鞋帮主要部分	
2	前束带 (U形)	
3	后束带	
4	系带夹	
5	小腿部分	

## 3 适应症和禁忌症

### 3.1 适应症

此矫形器适用于有以下症状的人士：

无法抬起足的肌肉无力，尤其感到僵硬或疼痛（臀部、膝关节或踝关节等，外伤性损伤的下肢；中风、脑外伤、多发性脑梗死、进行性神经性腓骨肌萎缩症；腓骨肌瘫痪；神经肌肉萎缩等之后）。

抬起足部的肌肉内收肌损伤。

非常轻微的足部变形，可以通过内垫和侧方的支撑器矫正。

**必须始终由医生/或医疗专业人员确定此产品的适应症。**

### 3.2 禁忌症

**Document patient: Informations générales Garantie limitée Sécurité et manipulation**

## 1 Introduction

### 1.1 Droits d'auteur et de propriété intellectuelle

Les droits d'auteur de montage et d'utilisation sont la propriété exclusive du fabricant. En outre, tous les droits sont réservés, particulièrement en ce qui dérivé de et procédés d'utilisation. Les infractions à l'encontre des dispositions ci-dessus entraineront s'il y a lieu, l'obligation de dommages et intérêts.
Proprietà intellettuale - Diritti d'autore
Números de brevet
E.U. Brevet n°: 8529484
Brevetto canadese n°: 2692534
Brevetto Europeo n°: EP2533734

### 1.2 Avant-propos

Nous vous remercions de la confiance que vous avez placée en TurboMed et la XTERN SUMMIT. Cette orthèse est conçue par TurboMed Orthotics Inc. à Québec, Canada.
Cette solution orthétique de nouvelle génération a été développée spécifiquement pour les gens atteint d'un pied tombant.

La XTERN SUMMIT a été mise au point pour offrir un niveau de performance et de confort inégalé. Le vous recommandons de lire attentivement le présent manuel et de soumettre toute question et/ou commentaire à notre revendeur autorisé avant d'utiliser ou d'assembler votre nouvelle orthèse. Afin d'assurer le fonctionnement adéquat de l'équipement en toute sécurité, vous devez suivre rigoureusement chacune des instructions fournies dans le présent document et respecter les limites d'utilisation spécifiques.
En tout temps, si vous doutez du fonctionnement de votre appareil ou si vous avez des questions, communiquez sans hésiter avec notre revendeur autorisé.
Por répondre le service à la clientèle de TurboMed Orthotics au Canada, visitez le: **www.TurboMedorthotics.com**

### 1.3 Utilization

Usage prévu : Cette orthèse est EXCLUSIVEMENT destinée à un appareillage orthétique pour le membre inférieur et étirer de vous rapprocher d'une source de chaleur de pied (pièce tombant/drop foot). Il est important de l'utiliser conformément aux indications.

### 1.4 Symboles de sécurité en usage dans le présent manuel

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans le présent manuel pour identifier les mises en garde et les conseils utiles que vous devez respecter. Il est très important que vous lisiez et que vous vous assuriez de leur parfaite compréhension avant d'utiliser notre produit pour la première fois.

**Mise en garde** : concerne un risque potentiel. Le non-respect d'une mise en garde peut causer une lésion ou une lésure corporelle.

**Note** : les recommandations ou instructions doivent être prises au sérieux.

**Avertissement relatif au produit** : concerne un risque matériel potentiel. Le non-respect d'un avertissement peut entraîner un dommage matériel sérieux.

<b>2 Présentation du produit</b>	
<b>Item</b>	<b>Description</b>
1	SECTION PRINCIPALE
2	HARNAIS AVANT + U
3	HARNAIS ARRIERE
4	CLIP D'ATTACHE A LACETS
5	SECTION MOLLLET/TA



### 3 Indications et contre-indications

#### 3.1 Indications

L'orthèse est destinée aux individus qui ont :

-une faiblesse des muscles lévateurs du pied ne permettant aucune ou une légère spasticité (par exemple suite à une chirurgie au dos, ou à la hanche, ou à un traumatisme aux membres inférieurs, ou à un accident vasculaire cérébral, ou à une lésion cérébrale traumatique, ou à la Sclérose en Plaques, ou à la maladie de Charcot-Marie-Tooth, ou à une paralysie des muscles péroniers, ou à une atrophie neuromusculaire, etc.).
-une faiblesse des muscles abaisseurs du pied.
-Des déformations très légères du pied pouvant être corrigées à l'aide d'une semelle et d'un support latéral.
L'indication de ce produit doit toujours être faites par le médecin et/ou le prescripteur.

#### 3.2 Contre-indications

L'orthèse n'est pas été conçue pour les cas de :
-spasticité du membre inférieur modérée à sévère;
-Ulécères de jambes à la partie postérieure du mollet;
-de problèmes de déséquilibre important;
-de déformations du pied modérées à sévères;
-de certaines pathologies qui requièrent la consultation avec un médecin afin de vérifier si l'orthèse peut être adéquate ou non pour le client.

### 4 Le produit

**4.1 Restrictions d'utilisation**
L'utilisation de l'orthèse n'est pas recommandée pour prévenir les contractures (raccourcissements), etc.
Ne pas utiliser l'orthèse d'une source de chaleur élevée de quelcon que l'un de feu, d'un élément chauffant, des flammes, etc.
N'utiliser l'AJMAIS une orthèse ayant appartenu à quelqu'un d'autre ni une orthèse que vous croyez déjà être usagée.

#### 4.2 Mise en garde et consignes de sécurité (clients)

Informations : veuillez lire attentivement la totalité de ce document avant d'utiliser le produit;
-respecter les consignes de sécurité afin d'éviter toute blessure et tout dommage au produit;
-conserviez soigneusement ce document.

#### 4.3 Mise en garde et consignes de sécurité (professionnel)

Informations : veuillez lire attentivement la totalité de ce document avant d'utiliser le produit;
-respecter les consignes de sécurité afin d'éviter toute blessure et tout dommage au produit;
-apprenez à l'utilisateur à bien utiliser son produit et informez-le correctement à propos des consignes de sécurité;
-conserviez soigneusement ce document.

#### 4.4 Prudence

Utilisez l'orthèse ce produit que sur un seul patient.
Nettoyez le produit à intervalles régulières.
Manipulez le produit avec précaution.
Utilisez régulièrement le produit afin de le garder s'il est toujours fonctionnel.
Cessez d'utiliser le produit en cas de modifications ou pertes fonctionnelles et vérifiez-le contrôler par votre revendeur autorisé.
Respectez les prescriptions légales liées à l'assurance relatives à la conduite d'un véhicule de tous genres et faites contrôler votre aptitude à conduire par les autorités compétentes.
De façon générale, le médecin détermine la durée quotidienne du port de l'orthèse et la période d'utilisation. Seul le personnel soignant est habilité à procéder au premier ajustement et à la première utilisation du produit.
Apprenez au patient comment manipuler et entretenir correctement le produit.
Indiquez au patient que tout malaise ou inconfort doit être rapporté à la première indication ou constaté des changements anormaux sur sa personne.
La formation d'une plaie, augmentation de la douleur, etc.
Assurez-vous que l'orthèse est mise en place correctement et qu'elle est bien ajustée.
Vérifiez au patient que chaque utilisation si le produit fonctionne bien et si ce dernier présente des signes d'usure ou d'endommagement.
Attirez l'attention du patient sur le fait qu'il NE PEUT continuer à utiliser le produit si ce dernier ou l'un des ses éléments est usé ou endommagé (ex. fissures, absence d'une pièce, déformations, forme non appropriée de l'orthèse, etc.).

### 5 Mise en place et retrait du produit

#### 5.1 Mise en place

- Installez le clip à lacets (clac clip) sur une chaussure appropriée.
- Ouvrez la sangle du mollet/biaba.
- Installez le produit sur la chaussure.
- Enfilez la chaussure et l'orthèse en rabattant l'orthèse vers l'arrière.
- Fermez et attachez la sangle.
- Fermez la sangle mollet/biaba.

#### 5.2 Retrait

- Ouvrez la sangle du mollet/biaba.
- Détachez votre chaussure.
- Retirez votre pied de la chaussure.

#### 5.3 Contrôle final

Demandez au patient d'effectuer quelques pas pour essayer le produit et de le tester sur des pentes, des rampes, à la course et dans des escaliers. Procédez à des ajustements si cela est nécessaire.

### 6 Entretien et nettoyage

Nettoyez la partie de devant du produit seulement avec de l'eau et du savon doux ou un linges humide. Les pièces dites "molles" telles que le coussin du mollet/biaba, la courroie, etc. doivent être nettoyées à la main avec un savon doux et séchées à l'air libre. Évitez tout usage de chaleur directe (ex. le rayonnement solaire, radiateur, feu, etc.).

### 7 Garantie

**7.1 Garantie et assistance**
L'orthèse XTERN SUMMIT est fabriquée par TurboMed Orthotics Inc. TurboMed garantit son orthèse pour une période de trois ans (3 ans) après la date d'achat. Si un produit présente des défauts de matériaux ou de fabrication, TurboMed réparera ou remplacera le produit à sa discrétion, par un ou deux ajustements non autorisés.
Nous recommandons que la date à laquelle le service est demandé est conforme à la période de garantie. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées annule cette garantie. Contacter votre revendeur autorisé ou TurboMed pour plus d'informations à cet égard.
Exclusions : ne sont pas couverts par la garantie :
-les dommages causés par une mauvaise utilisation résultant d'un usage abusif, de négligence, de feu ou tout autre événement de force majeure;
-les dommages ou des réparations non autorisées;
-les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non autorisées;
-les usure normale, incluant les ébréchures, les agrès/rares, les abrasions, la décoloration ou l'affaiblissement des matériaux;
-les pièces dites "molles" telles que, mais sans les limiter, la courroie du mollet/biaba, le coussin mollet/biaba, le coussin de la courroie du mollet/biaba, les attaches plastiques (tie-wraps), les divers pièces de Velcro, etc.

**7.2 Garantie spécifique de satisfaction**
Nous sommes totalement convaincus de la qualité de notre produit et que nous vous offrons de rembourser le coût de votre produit si vous n'êtes pas entièrement satisfait (voir ci-dessus) et ce dans un délai de 2 mois suivant votre achat.

En outre, nos distributeurs et leurs agents revendeurs autorisés s'engagent solidairement à rembourser intégralement le coût d'achat au client si ce dernier n'est pas satisfait du produit dans les deux mois (2 mois) suivant l'achat de l'orthèse TurboMed. Le client et/ou les revendeurs autorisés et/ou les distributeurs auront l'entière responsabilité des frais de transport relatifs au retour de l'orthèse. Cependant, une autorisation devra être demandée préalablement.

### 8 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations ou l'utilisation du produit est en usage.

Merci,
L'équipe de TurboMed
www.TurboMedorthotics.com
Info@TurboMedorthotics.com

**Documento del paziente : Informazione generale Garanzia limitata Sicurezza e Manipolazione**

## 1 Introduzione

### 1.1 Diritti d'autore e di proprietà intellettuale

Les droits d'auteur de montage et d'utilisation sont la propriété exclusive du producteur. En outre, tous les droits sont réservés, particulièrement en ce qui dérivé de et procédés d'utilisation. Les infractions à l'encontre des dispositions ci-dessus entraineront s'il y a lieu, l'obligation de dommages et intérêts.
Proprietà intellettuale - Diritti d'autore
Números de brevet
E.U. Brevet n°: 8529484
Brevetto canadese n°: 2692534
Brevetto Europeo n°: EP2533734

### 1.2 Premessa

La ringraziamo per la fiducia che ha riposto in TurboMed e XTERN SUMMIT. Questa ortesi è stata progettata da TurboMed Orthotics Inc. a Québec, Canada.
Questa soluzione ortotica di nuova generazione è stata sviluppata in modo specifico per le persone colpite da piede cadente.

XTERN SUMMIT è stata messa a punto per offrire un livello di prestazioni e di comfort ineguagliabile. Le consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e di sottoporre qualsiasi domanda e/o commento al suo rivenditore autorizzato prima di utilizzare o assemblare la sua nuova ortesi. Al fine di assicurare l'adeguato funzionamento dell'ausilio in tutta sicurezza, dovrà seguire rigorosamente ciascuna delle istruzioni fornite nel presente documento e rispettare i limiti d'uso specificati.
In qualsiasi momento, se ha dubbi sul funzionamento del suo apparecchio o domande, contatti senza esitare il suo rivenditore autorizzato.
Per contattare il servizio clienti di TurboMed Orthotics in Canada, visiti: **www.TurboMedorthotics.com**

### 1.3 Utilizzo

Utilizzo previsto: questa ortesi è ESCLUSIVAMENTE destinata a un apparecchio ortopedico per l'arto inferiore ed è studiata UNICAMENTE come tutore (pièce cadente/drop foot). È importante utilizzarla secondo le indicazioni.

### 1.4 Simboli di sicurezza utilizzati nel presente manuale

I simboli qui di seguito riportati sono utilizzati nel presente manuale per identificare le avvertenze e i consigli utili che si dovranno rispettare. È molto importante leggerli e assicurarsi della loro perfetta comprensione prima di utilizzare il nostro prodotto per la prima volta.

**Avvertenza**: riguarda un rischio potenziale. Il mancato rispetto di un'avvertenza può causare lesioni o incidenti.

**Avviso**: le raccomandazioni o istruzioni devono essere seriamente.

**Avvertimento relativo al prodotto**: riguarda un rischio materiale potenziale. Il mancato rispetto di un avvertimento può comportare un danno materiale serio.

## 2 Presentazione del prodotto

<b>Articolo</b>	<b>Descrizione</b>
1	SEZIONE PRINCIPALE
2	SOSTEGNO ANTERIORE "U"
3	SOSTEGNO POSTERIORE
4	CLIP A LACCI
5	SEZIONE POLPACCIO/STINCO



### 3 Indications e controindicazioni

#### 3.1 Indications

L'orthèse est destinata alle persone che hanno:
-una debolezza dei muscoli elevatori del piede che non presentano alcuna o una leggera spasticità (ad esempio in seguito a una chirurgia alla schiena, all'anca, o al ginocchio, o a un trauma degli arti inferiori, o un incidente vascolare cerebrale, o a una lesione cerebrale traumatica, o alla Sclerosi a Piacche, o alla malattia di Charcot-Marie-Tooth, o a una paralisi dei muscoli peronei, o a un'atrofia neuromuscolare, ecc.).
-una debolezza dei muscoli abbassatori del piede.
-Deformazioni molto lievi del piede che possono essere corrette con una suola e un supporto laterale.
Questo prodotto dovrà essere prescritto esclusivamente dal medico o/da medico specialista prescrittore.

#### 3.2 Controindicazioni

L'ortesi non è stata progettata per i casi di:
-«a moderata o grave spasticità di un arto inferiore;
-ulcere degli arti inferiori alla parte posteriore del polpaccio;
-problemi di disequilibrio importante;
-«a moderata o grave deformazione del piede;
-talune patologie che richiedono il consulto di un medico al fine di verificare se l'ortesi può essere adeguata o non per il cliente.

#### 4) Il prodotto

(Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un medico qualificato.)

#### 4.1 Restrizioni d'uso

L'utilizzo dell'ortesi non è consigliato per prevenire le contratture (accorciamenti), ecc.
Non utilizzare MAI un'ortesi che sia appartenuta a qualcun altro se si ritiene che sia già stata utilizzata.

#### 4.2 Avvertenze e istruzioni di sicurezza generali (cliente)

Informazioni:
-leggere attentamente tutto il documento prima di utilizzare il prodotto;
-rispettare le istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi lesione e qualsiasi danno al prodotto;
-conservare con cura il presente documento.

#### 4.3 Avvertenze e istruzioni di sicurezza generali (professionista)

Informazioni:
-leggere attentamente tutto il documento prima di utilizzare il prodotto;
-rispettare le istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi lesione e qualsiasi danno al prodotto;
-insegnare all'utilizzatore a usare bene il suo prodotto e informarlo correttamente sulle istruzioni di sicurezza;
-conservare con cura il presente documento.

**4.4 Attenzione**
Utilizzare questo prodotto su un solo paziente.
Pulire il prodotto tra interventi regolari.
Mangiare il prodotto con prudenza.
Leggere regolarmente il prodotto per valutare se è sempre funzionale.
Interrompere l'utilizzo in caso di modifiche o perdite funzionali e far controllare il prodotto dal proprio rivenditore autorizzato.
Rispettare le prescrizioni legali legate all'assicurazione relative alla guida di un veicolo di qualsiasi tipo e far verificare la propria capacità di guida alle autorità competenti.
In modo generale, il medico determina la durata quotidiana d'uso dell'ortesi e del suo periodo di utilizzo. Solo il personale soignant è autorizzato a procedere al primo regolazione e al primo utilizzo del prodotto.
Insegnare al paziente come mangiare e mantenere in buono stato e correttamente il prodotto.
Informare il paziente che deve immediatamente consultare un medico se nota cambiamenti anormali sulla propria persona.
La formazione di una piaga, aumento della dolore, ecc.
Assicuri che l'ortesi sia correttamente collocata e ben regolata.
Informare il paziente che deve verificare prima di ciascun utilizzo se il prodotto funziona bene e se presenta segni di usura o danneggiamento.
Attrarre l'attenzione del paziente sul fatto che NON PUÒ continuare a utilizzare il prodotto se quest'ultimo o uno dei suoi elementi è usurato o danneggiato (ad es. incrinature, assenza di un pezzo, deformazioni, forma non appropriata dell'ortesi, ecc.).

### 5 Mettere e togliere l'ortesi

#### 5.1 Mettere l'ortesi

- Collocare la clip a lacci su una scarpa adeguata.
- Aprire la fascia del polpaccio/stinco.
- Collocare il prodotto sulla scarpa.
- Infilare la scarpa e l'ortesi spingendo indietro l'ortesi.
- Chiudere ed allacciare la scarpa.
- Carofnando la fascia del polpaccio/stinco.

#### 5.2 Togliere l'ortesi

- Aprire la fascia del polpaccio/stinco.
- Sfacciare la scarpa.
- Togliere il piede dalla scarpa.

#### 5.3 Controllo finale

Chiedere al paziente di fare qualche passo per provare il prodotto e testarlo su pendenze, rampe, in cima e sulle scale. Regolarlo se necessario.

### 6 Manutenzione e pulizia

Pulire la parti rigide del prodotto solo con acqua e sapone delicato o un panno morbido. I pezzi chiamati "morbidi" come il coussin del polpaccio/stinco, la fascia, etc. devono essere puliti a mano con un sapone delicato e asciugati all'aria. Evitare qualsiasi fonte diretta di calore (ad es. raggi solari, termoforno, fuoco, ecc.).

### 7 Garantie

**7.1 Garantie e assistenza**
L'ortesi XTERN SUMMIT è stata prodotta da TurboMed Orthotics Inc. TurboMed garantisce le proprie ortesi per un periodo di tre (3) anni dalla data di acquisto. Se un prodotto presenta difetti di materiali o fabbricazione, TurboMed provvederà a ripararli o a sostituirli a proprie spese a fronte della fornitura di una prova sufficiente, con riserva di limitazioni.
Non consigliamo che la data in cui viene richiesto il servizio rientra nel periodo di garanzia. L'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati annullerà tale garanzia. Contattare il proprio rivenditore autorizzato o TurboMed per maggiori informazioni in merito.
Esclusioni : non sono coperti dalla garanzia:
-«i danni causati da un cattivo utilizzo conseguenza di un uso abusivo, di negligenza, del fuoco o di qualsiasi altro evento di forza maggiore;
-«i danni causati dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati;
-«la normale usura, comprese le spaccature, i graffi, le abrasioni, la decolorazione o lo sbiadimento dei colori;
-«i pezzi dice "morbidi", come, ma non solo, la fascia del polpaccio/stinco, il cuscinetto del polpaccio/stinco, il cuscinetto della fascia del polpaccio/stinco, le chiusure in plastica (tie-wraps), i diversi pezzi in velcro, ecc.

**7.2 Garantie specifica di soddisfazione**
Siamo così convinti della qualità del nostro prodotto che le offriamo il rimborso del costo della sua ortesi se non è completamente soddisfatto (vedi sotto) entro 2 mesi dalla data d'acquisto.

Inoltre, i suoi distributori e i loro agenti rivenditori autorizzati si impegnano in solido a rimborsare integralmente il costo di acquisto al cliente se quest'ultimo non è soddisfatto del prodotto entro due mesi (2 mesi) dalla data di acquisto dell'ortesi TurboMed. Il cliente o l/i rivenditori autorizzati o l/i distributori avranno la completa responsabilità delle spese di trasporto relative al reso dell'ortesi. Tuttavia dovrà prima essere richiesta l'autorizzazione.

**8 Avvertenze legali**
Tutte le condizioni legali sono soggette alla legislazione nazionale dei paesi d'utilizzo interessato e possono quindi presentare variazioni ove l'utilizzo del prodotto è in uso.

Grazie,
Il team di TurboMed
www.TurboMedorthotics.com
Info@TurboMedorthotics.com

**患者ドキュメント 一般情報 限定保証 安全性と取扱い**

## 1 引言

### 1.1 著作権と知的財産

これらのアセンブリおよび使用説明書の著作権はメーカーが占めます。また、すべての権利、特に特許付与または実用新案特許登録に関しては、メーカーが保持します。上記事項に違反した場合、該当する場合は、損害に対する補償金の支払い義務が発生します。
知的財産 - 権利者
米国特許番号: 8529484
カナダ特許番号: 2692534
欧州特許番号: EP2533734

### 1.2 まえがき

TurboMed および XTERN SUMMIT をご利用いただき、ありがとうございます。本整形器具は、カナダ・ケベック州に本社を置く TurboMed Orthotics Inc. による設計です。
この最新世代の整形ソリューションは、下着に個人専用に関する製品です。
XTERN SUMMIT は、他にない優れたパフォーマンスと快適さを提供するために開発されたものです。当社は本ガイドをよくお読みいただき、最新の正規小売店に訪問およびまたはコメントがある場合は、新しい整形器具を組み立てる前にお客様にたいくよう、お問い合わせいたします。本器具が正常で安全に作動するように、本書に記載の指示すべてに従っていただき、指定の使用制限を確認してください。
本器具は以下の状況について心配事、あるいはお問い合わせがある場合は、正規小売店までお気軽にお尋ねください。
カナダ TurboMed Orthotics のカスタマーサービス部門にお問い合わせいただく場合は、下記サイトをご覧ください: **www.TurboMedorthotics.com**

### 1.3 使用

用途 : この整形器具は下記向け整形器具専用です。フットリフト（下着足）専用設計されたものです。指示したがって使用することが重要になります。

#### 1.4 本ガイドに記載の安全記号

下記の記号は、本ガイドにおいて、お客様が確認が必要な警告および役立つアドバイスをお知らせすることが目的です。当社の製品を正しく使用する場合は、使用前に、本ガイドを読み、よく理解することが不可欠です。

**警告** : この記号は、危険の可能性があると示します。警告に注意しない場合、身体に害をなったり、あるいは怪我をしたりする場合があります。

**注意** : 推奨事項に従い、安全の可能性を示します。安全に指示は順守してください。

**製品に関する注意事項**: 重大リスクの可能性を示します。製品に関する注意事項に従わない場合、重大な損傷につながる場合があります。

### 2 製品説明

<b>項目</b>	<b>説明</b>
1	主部分
2	正面ハーネス"U"
3	背面ハーネス
4	膝クリップ
5	踵部分

### 3 適応と禁忌事項

#### 3.1 適応

整形器具は以下の状況にある人が対象です。
足を持ち上げる筋力が弱く、重症がない症状のある重症（術後：背中、臀部または膝手術。下腿の外傷、発作、脳の傷、椎軟骨の硬化、シャルコー・マリー・トゥース病、腓骨痛、神経萎縮など。）

足を持ち上げる筋筋の衰弱。
インソールおよび脚帯支体を使用して矯正可能な、脚の非常に軽度の変形。
**本器具の適応は常に、医師および/または理学療法士が決する必要があるです。**

**禁忌事項は以下の状況に適用していません。**
-軽度から重度の足の変形;
-下腿の軽度から重度の歪性;
-患肢後部の下肢潰瘍;
-重度のバランス問題;
-軽度から重度の足の変形;
-整形器具が患部に適切かどうかを確認するのに医師の診査が必要な特定の症状。

#### 4 顧客が本器具の医師の監督の下でのみ使用されるべきです。)

#### 4.1 使用制限

指痛（筋肉痛小）などの防止には、整形器具の使用をお勧めしません。
火気、発熱、燃えさし、炎など、高い熱源の近くには使用しないでください。
他人が使用している整形器具。または使用済みと思われる整形器具は絶対使用しないでください。

#### 4.2 警告および安全に関する一般事項(患者)

情報:
-本製品を使用する前に、本書全部をお読みください。
-身体の特徴や本製品の損傷を避けるため、安全上の注意事項に従ってください。
-本書は安全な場所保管してください。

#### 4.3 警告および安全に関する一般事項(専門家)

情報:
-本製品を使用する前に、本書全部をお読みください。
-身体の特徴や本製品の損傷を避けるため、安全上の注意事項に従ってください。
-本書は安全な場所保管してください。

#### 4.4 注意

本製品は患者一人使い切り用です。
本製品は定期的洗浄してください。
本製品の取り扱いには注意してください。
本製品が正常に機能するよう定期的にチェックしてください。
機能に悪化が生じたり、あるいは機能不全になったりした場合は、本製品の使用を停止し、正規小売店に検査を依頼してください。
本製品は以下の状況に適用していません。
-軽度から重度の足の変形;
-下腿の軽度から重度の歪性;
-患肢後部の下肢潰瘍;
-重度のバランス問題;
-軽度から重度の足の変形;
-整形器具が患部に適切かどうかを確認するのに医師の診査が必要な特定の症状。

#### 4.5 注意

本製品の全要素は一部でも摩耗あるいは壊れている（例: 電機、部品脱落、歪んでいる、整形器具の形が不適切など）場合は同部品を引き続き使用することはできない点を患者に認識させます。
**本製品の取付と取外し**
**5.1 取付**
1 適切なサイズの膝クリップを取り付けます。
2 カーフバンドを閉めます。
3 本製品を靴に取り付けます。
4 靴と整形器具を付け、整形器具に押し戻します。
5 靴紐を結びます。
6 カーフバンドを閉じます。
**5.2 取外し**
1 カーフバンドを開きます。
2 靴紐を解きます。
3 靴から足を抜きます。

#### 5.3 最終検査

手順にしたがって本製品を試用し、坂、傾斜台、走ったり、および階段を上り下りしたりして使用してみようとするを伝えます。必要の場合、調整します。

#### 6 暮らしと生活

刺激の少ない温かい水、またはぬるま湯で、本製品の硬い部分を洗浄します。カーフバンド、バンドなど、いわゆる「柔らかい」部分は、刺激の少ない石鹸を使用して手洗いし、空気を乾燥させます。直火（例: 太陽放射線、レーザー、火気など）には当てないようにします。

### 7 保証

#### 7.1 保証と支援

XTERN SUMMIT 整形器具 TurboMed Orthotics Inc. の製造です。TurboMed は、自社製造の整形器具を購入日から三つ（3）年保証します。本製品に重大あるいは製造上の欠陥が見つかった場合、TurboMed で、本製品を修理し、または交換する場合があります。および修理費用が保証期間内である場合、自社負担に修理または交換いたします。非正規の交換部品を使用した場合、この保証は無効となります。本件に関する詳細は、正規小売店または TurboMed にお問い合わせください。
本製品は以下の状況に適用していません。
-使用しすぎ、過失、火災またはその他の過剰な事故または非承認の改造や修理が原因となる不適切な使用による破壊;
-承認の交換部品の使用以外の破壊;
-正常なすり減り、摩耗、擦れ色褪せを含む、通常の摩耗および損傷;
-カーフバンド、カーフバンド、カーフバンドリフト、プラスチック製フットピース、各種 VELCRO® 部品など、いわゆる「柔らかい」部品

#### 5.2 取外し

1 カーフバンドを開きます。
2 靴紐を解きます。
3 靴から足を抜きます。

#### 5.3 最終検査

手順にしたがって本製品を試用し、坂、傾斜台、走ったり、および階段を上り下りしたりして使用してみようとするを伝えます。必要の場合、調整します。

### 6 暮らしと生活

刺激の少ない温かい水、またはぬるま湯で、本製品の硬い部分を洗浄します。カーフバンド、バンドなど、いわゆる「柔らかい」部分は、刺激の少ない石鹸を使用して手洗いし、空気を乾燥させます。直火（例: 太陽放射線、レーザー、火気など）には当てないようにします。

### 7 保証

#### 7.1 保証と支援

XTERN SUMMIT 整形器具 TurboMed Orthotics Inc. の製造です。TurboMed は、自社製造の整形器具を購入日から三つ（3）年保証します。本製品に重大あるいは製造上の欠陥が見つかった場合、TurboMed で、本製品を修理し、または交換する場合があります。および修理費用が保証期間内である場合、自社負担に修理または交換いたします。非正規の交換部品を使用した場合、この保証は無効